

APARAT ZA ESPRESSO FRANCIS FRANCIS Y 3



IPERESPRESSO



Nikas d.o.o.
Jušići 69/d; 51 213 Jurdani
Tel.051/704-800;fax:051/271-220
e-mail:nikas.opatija@nikas.hr
web stranica: www.nikas.hr

OPĆA PRAVILA ZA UPORABU APARATA

Prije uporabe pažljivo pročitati pravila za uporabu i ograničenja garancije.

Aparat mora biti uključen u struju putem utičnice koja sadrži uzemljenje. Aparat je potrebno održavati čestim pranjem mjesta gdje postavljate šalicu kad pripremate kavu, rešetke, grupe, spremnika vode i mjesta za šalice i to dok je isključen iz struje.

VAŽNO: ne uranjati aparat u vodu niti ga prati u perilici posuđa. Vodu u spremniku potrebno je redovito mijenjati. Ne koristiti aparat bez vode u spremniku.

Preporuča se upotreba sredstva za odstranjivanje kamenaca svakih 2 mjeseca. Isključivo koristiti sredstvo koncipirano za aparate za kavu prema uputama navedenim u odjeljku ODSTRANJIVANJE KAMENCA. Kotao za vodu ima ventil koji kontrolira konstantni pritisak, iz tog razloga opaziti ćete povremeno ispuštanje male količine vode na grupi.

TEHNIČKI PODATCI

Materijal kućišta: aluminij

Materijal bojlera: nehrđajući čelik

Zapremina spremnika vode: 1 litara / 33,8 Oz

Spremnik za 8 iskorištenih kapsula

Pumpa: 19 bara

Težina bez pakiranja: 3,6 kg / 127 oz

Napon: 230V, 50Hz (EU)

Jakost: 1100 W u stanju pripravnosti

Veličina (Š+D+V)(mm): 100x310x265

Proizvođač zadržava pravo izmjena i poboljšanja na aparatu bez prethodnih upozorenja

VAŽNE MJERE OPREZA

Pri upotrebi električnih aparata, uvijek treba imati u vidu glavne mjere opreza, uključujući:

KORIŠTENJE ESPRESSO APARATA

- Prije uporabe pročitajte uputstva
- Ovaj aparat mora biti korišten isključivo u kućanstvu. Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i samim tim i opasnom.
- Izvaditi kabel za struju iz utičnice kada aparat nije u funkciji
- Nikad nemojte dirati vruće površine. Vruća voda/kava iz aparata može izazvati opekline
- Ovaj aparat je dizajniran za pripremu espressa. Vodite pažnju da se ne opečete mlazom vruće vode, te neodgovarajućom uporabom
- Aparat ne smiju koristiti djeca mlađa od 8 godina a starija djeca smiju koristiti aparat isključivo uz prisutnost starijih osoba koje su pročitale i razumjele uputstva za uporabu. Isto vrijedi za postupak skidanja kamenca. Držite aparata i kabel od aparata podalje od djece mlađe od 8 godina
- Aparat smiju koristiti isključivo odrasli koji nemaju psiho-fizikalni poremećaj
- Pazite da se djeca ne igraju aparatom
- Aparat isključivo upotrebljavati u zatvorenim prostorijama
- Kako bi se zaštitili od vatre, udara struje ili ozljeda nemojte umakati kabel ili aparat u vodu ili druge tekućine
- Nemojte smještati aparat na električne štednjake ili pećnice
- Aparat koristiti isključivo u svrhu koja su opisana u pravilima za uporabu
- **Aparat držati uključenim samo dok ga koristite. Nakon korištenja isključiti na prekidaču 9 (u poziciju „0“) i izvući kabel za struju iz utičnice**
- Prije nego što izvadite kabel za struju iz utičnice provjerite da Vam je glavni prekidač 9 isključen (u poziciji „0“)
- Upotreba dodataka koji nisu preporučeni od strane proizvođača mogu izazvati požar, udar struje ili ozljede korisnika aparata
- Nemojte ostavljati kabel obješen preko pulta ili stola, ne potežite za kabel da ga izvadite iz utičnice i ne dirajte ga mokrim rukama
- Ne vucite i ne nosite aparat za kabel
- Ne ostavljati kabel preko pulta ili stola kako djeca ne bi slučajno povukla aparat
- Nemojte koristiti aparat ukoliko su kabel ili utikač oštećeni, ukoliko aparat nepravilno radi, te ako je bio oštećen na bilo koji način. Nazovite servisnu službu ili odnesite aparat u najbliže prodajno mjesto.
- Ne koristite produžne kablove ili T-nastavke. U slučaju požara, koristite ugljični dioksid (CO₂), nemojte koristiti vodu ili prah iz aparata

POSTAVLJANJE ESPRESSO APARATA

- Pažljivo pročitati pravila za uporabu
- Nije poželjno aparat držati u prostoriji u slučaju:
 - -ako je temperatura ista ili niža od 5°C (voda može zalediti i mogu nastati štete na aparatu).
 - -na temperaturi višoj od 40°C
- provjerite da li mrežni napon odgovara naznačenom naponu na aparatu. Aparat priključite na utičnicu koja je uzemljena, najmanje jakosti 6A i 230V (u Hrvatskoj).
- Ako utikač ne odgovara utičnici, može ga zamijeniti samo kvalificirano osoblje
- Aparat pozicionirajte podalje od slavine i sudopera
- Nakon raspakiranja aparata provjerite da aparat nije oštećen
- Ne ostavljajte materijal kojim je bio upakiran aparat na dohvatu djece

ČIŠĆENJE APARATA

- Pri čišćenju aparata kabel za struju izvaditi iz utičnice
- Prije nego što izvadite kabel za struju iz utičnice provjerite da Vam je glavni prekidač 9 isključen (u poziciji „0“)
- Prije čišćenja pustiti da se aparat ohladi
- Uklonite spremnik vode „8“ tako da ga povučete prema gore a zatim prema van
- Kućište aparata i dijelove obrisati najprije sa vlažnom krpom te nakon toga prebrisati suhom krpom. Ne preporučujemo Vam korištenje deterdženta
- Aparat za kavu ne smijete nikad polijevati vodom te ga djelomično ili cijelog uranjati u vodu

SAČUVAJTE UPUTSTVA ZA UPORABU

U SLUČAJU NEPRAVILNOSTI U RADU

- Nemojte koristiti aparat ukoliko su kabel „7“ ili utikač oštećeni, ukoliko aparat nepravilno radi, te ako je bio oštećen na bilo koji način. Nazovite servisnu službu ili odnesite aparat u najbliže prodajno mjesto.
- Ako je oštećen kabel „7“ zamjenu mora izvršiti proizvođač ili ovlašteni serviser
- U slučaju kvara ili nepravilnog rada aparata, ugasite ga i nemojte ga rastavljati. Obratite se ovlaštenom distributeru-uvozniku. Popravci se smiju izvršiti samo od strane ovlaštenog servisera sa originalnim rezervnim dijelovima. Ne pridržavanje uputa za uporabu utječe na sigurnost aparata i proizvođač ne snosi odgovornost za eventualnu štetu koja je nastala nepravilnom uporabom aparata

NEPRAVILNO KORIŠTENJE APARATA

- Ovaj aparat mora biti korišten isključivo u kućanstvu. Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i samim tim i opasnom.
- Proizvođač ne odgovara za štetu nastalu zbog nepostojanja uzemljenja
- Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualnu štetu nastalu nepravilnom uporabom

Aparat je proizveden za uporabu u kućanstvu ili sličnim prostorijama kao što su:

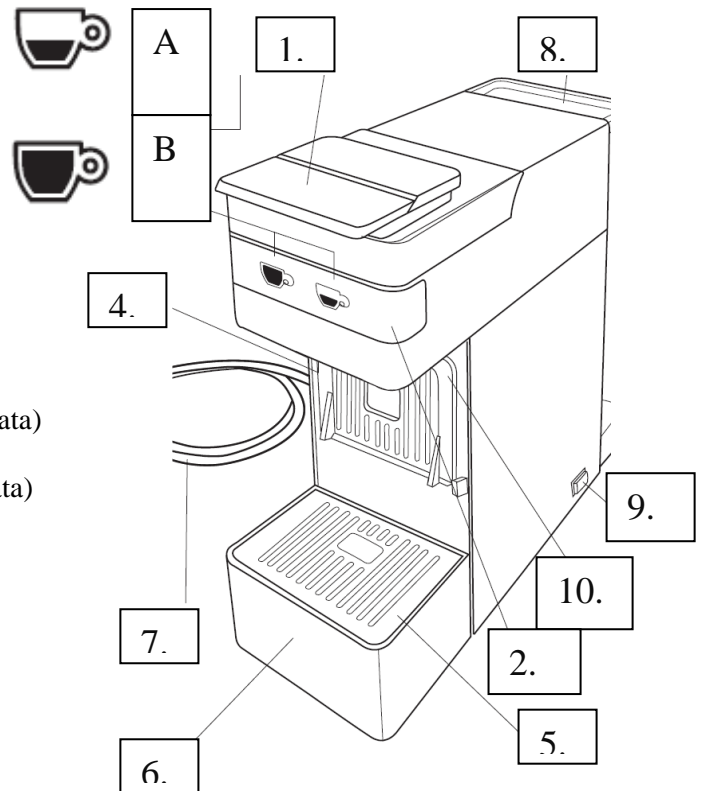
- Kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
- Farmama
- Sobama u hotelu ili motelu te sličnim smještajem
- U objektima gdje nude uslugu prenoćišta i doručka(bed and breakfast)

Ova uputstva za uporabu su za aparat Y3 i Y3A (oznaka se nalazi na ispod aparata)

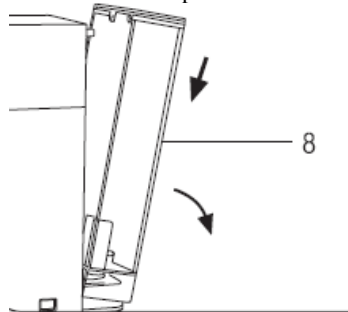
Aparat korist isključivo sa iperespresso kapsulama

DIJELOVI APARATA

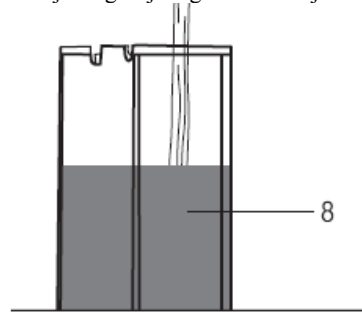
1. POKLOPAC
2. OSVIJETLJENI ZASLON OSJETLJIV NA DODIR
3. PREKIDAČI NA GLAVOJ PLOČI
 - A. espresso
 - B. produženi espresso – long espresso
4. GRUPA
5. POSTOLJE
6. LADICA ZA KAPANJE (odvaja se od aparata)
7. KABEL ZA STRUJU
8. SPREMNİK ZA VODU (odvaja se od aparata)
9. GLAVNI PREKIDAČ
10. MJESTO ZA ŠALICU

**POSTAVLJANJE APARATA U FUNKCIJU**

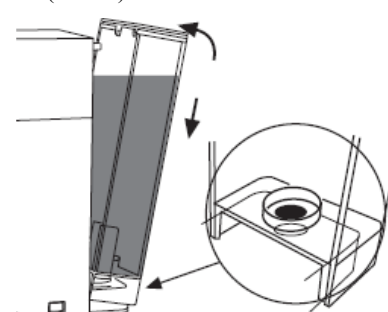
- Izvadite spremnik za vodu „8“ tako da ga potegnete ravno gore pa prema van (slika 1)
- Napunite spremnik 1 litrom svježe vode, slika 2
- Vratite spremnik vode na njegovo mjesto gurajući ga dok ne čujete lagani klik (slika 3)



Slika 1



slika 2



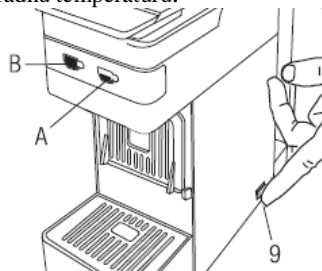
slika 3

UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE APARATA

Umetnite utikač u utičnicu.

Za uključiti aparat pritisnite glavni prekidač „9“, slika 4

Kontrolne lampice A i B će se upaliti i gasiti otprilike 1 minutu kada će prestati se gasiti što znači da je dosegnuo potrebnu radnu temperaturu.



Slika 4

UŠTEDA ENERGIJE

Aparat u sebi ima programiranu zaštitu tako da ukoliko ga ne koristite 15 minuta automatski prelazi u stanje pripravnosti a to će vam signalizirati paljenjem-gašenjem kontrolnih lampica „A“ i „B“.

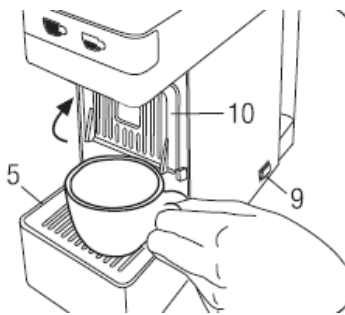
Za ponovo stavljanje aparat u funkciju pritisnite kontrolnu lampicu „A“ ili „B“ i pričekajte da aparat dosegne potrebnu radnu temperaturu a kontrolne lampice ostati upaljene.

Ukoliko nećete koristiti aparat duže vrijeme nemojte zaboraviti ugaziti aparat na glavnom prekidaču „9“. Isto preporučamo da napravite navečer prije spavanja. Aparat se brzo zagrijava na radnu temperaturu i nije potrebno držati ga stalno u pripremi. Ukoliko ne planirate koristiti aparat duže vrijeme ispraznite spremnik vode i isključite aparat iz struje.

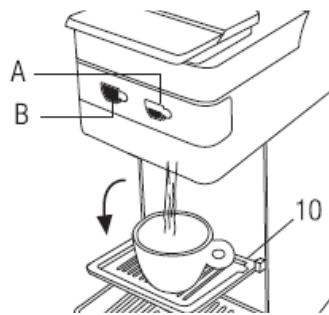
UNUTARNJE ISPIRANJE APARATA

Kod prvog korištenja ili nakon dugog stajanja preporučamo Vam da propustite najmanje 3 šalice vode kroz ispušt aparata po sljedećim uputama:

- Provjerite da nema kapsule u držaču, i upalite aparat na glavnom prekidaču „9“
- Smjestite veću praznu šalicu ispod ispusta za kavu (slika 5). Upalite prekidače „A“ i „B“ i pričekajte da aparat dosegne radnu temperaturu. Ponovnim pritiskom na prekidač „A“ ili „B“ da bi započeli proces ispuštanja vode. Kad istekne dovoljna količina vode pritisnite ponovo prekidač „A“ ili „B“ kako bi zaustavili dotok vode (slika 6). Trebalo bi najmanje 3 šalice vode propustiti.



Slika 5



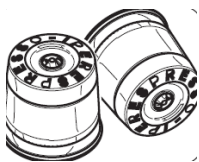
slika 6

Za podešavanje visine šalice morate prilagoditi mjesto za šalicu „10“ tako da ga izvadite povlačenjem te ga namjestite na položaj za espresso šalicu ili mug šalicu (slika 5 i 6). Ukoliko želite espresso u espresso šalici koriste prekidač „A“ i spustite rešetku a za veće šalice smjestite ju direktno na ladicu „5“

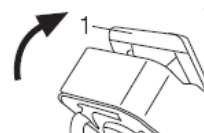
Napomena: visina se mora prilagoditi prije pripreme kave

PRIPREMA ESPRESSA

Aparat je namijenjen za pripremu espressa isključivo korištenjem illy Metodo Iperespresso kapsule.

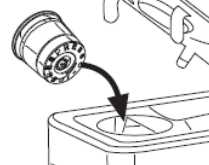


Stavite šalicu ispod ispusta za kavu i podignite poklopca za kapsule „1“ sa držača kapsula koliko možete (slika 7)



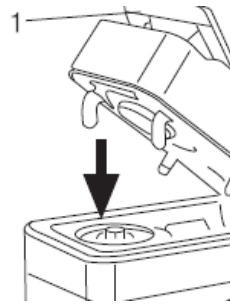
slika 7

smjestite kapsulu na njeno mjesto kao na slici 8



slika 8

Zatvorite poklopac „1“ (slika 9)

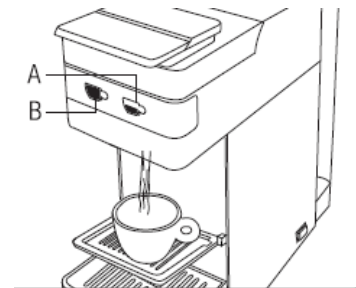


Slika 9

Pritisnite prekidač za kavu „A“ ili „B“ (slika 10):

- „A“; aparat će započeti sa pripremkom espressa.
- „B“; aparat će započeti sa pripremkom produženog espressa-long espresso

Kada Vam istekne željena količina espressa automatski će se zaustaviti dotok.



Slika 10

Ponovite gornje korake ukoliko želite pripremiti novi napitak uvijek koristeći novu kapsulu sa kavom.

Da bi oslobodili mjesto za novu kapsulu dovoljno je da samo malo podignete poklopac i kapsula će automatski pasti u ladicu.

Napomena: Prije stavljanja kapsule u aparat za kavu, polako podignite poklopac na vrhu aparata. Za održavanje higijene i tako sačuvali visoku kvalitetu proizvoda, to je poželjno napraviti svaki put nakon što završite sa pripremom espressa.

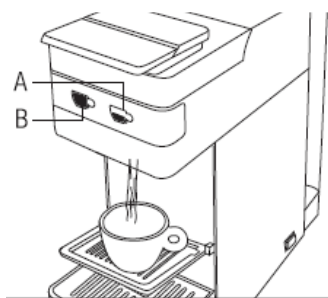
PREPORUKA:

- Koristite zagrijane šalice, s debljim stjenkama, time će Vaš espresso duže ostati topao a to možete tako da šalice držite pod toplom vodom.

PODEŠAVANJE KOLIČINE ESPRESSA U ŠALICI

PRODUŽENI ESPRESSO – LONG ESPRESSO: pritisnite i držite prekidač „B“ za produženi espresso da voda teče iz ispusta te kad dođete do željene količine espressa u šalici otpustite prekidač „B“. Voda će prestati teći te ste ovim postupkom zamijenili tvorničke postavke što se tiče količine produženog espressa (slika 10)

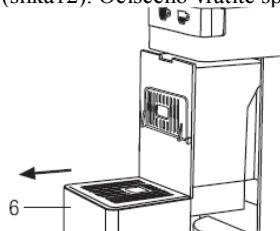
ESPRESSO: pritisnite i držite prekidač „A“ za produženi espresso da voda teče iz ispusta te kad dođete do željene količine espressa u šalici otpustite prekidač „A“. voda će prestati teći te ste ovim postupkom zamijenili tvorničke postavke što se tiče količine produženog espressa (slika 10). U aparatu mora biti kapsula sa kavom za vrijeme podešavanja.



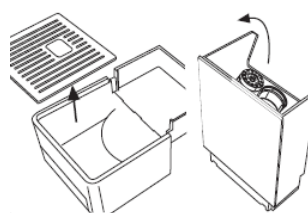
slika 10

PRAŽNENJE ISKORIŠTENIH KAPSULA

U spremnik za iskorištene kapsule stane do 8 kapsula te Vam preporučamo redovito pražnjenje istog. Izvadite spremnik za iskorištene kapsule „6“ i ispraznite ga (slika 11). Operite moguće ostatke od vode i kave kako iz spremnika tako i sa rešetke (slika 12). Očišćeno vratite spremnik na svoje mjesto.



slika 11



slika 12

POPRAVAK / ODRŽAVANJE

U slučaju da aparat ne radi ispravno, i isključite ga iz struje te kontaktirajte ovlaštenog servisera. Bilo kakve popravke na paratu mogu raditi isključivo ovlašteni serviseri. Troškove popravka oštećenja na aparatu koji su nastali vanjskim utjecajem i nisu popravljani kod ovlaštenog servisera, kupac snosi sam.

UKLANJANJE KAMENCA

Stvaranje kamenca je uobičajeni nusprodukt korištenja aparata. Postupak uklanjanja kamenca ovisi o količini pripremljenih kava i kvaliteti vode koju koristite. Uklanjanje kamenca je potrebno vršiti svaka 2 mjeseca. Aparat se ne smije čistiti sa agresivnim sredstvima za čišćenje (ocat, lužinu, sol, mravlja kiselina, ...) jer može doći do oštećenja. Preporučamo Vam korištenje sredstva „Asachimici“.

Postupak čišćenja aparata:

- Isključiti aparat na prekidaču i izvaditi utičnicu iz struje
- izvadite i ispraznite spremnik vode
- pomiješajte sredstvo za skidanje kamenca sa vodom (po uputama proizvođača)
- propustite mješavinu sredstva za skidanje kamenca i vode
- isperite spremnik i napunite ga vodom
- propustite cijeli spremnik vode
- aparat je spreman za daljnju porabu

GARANCIJA

U garanciju ne spadaju:

- o oštećenja nastala zbog kamenca ili zbog ne redovitog čišćenja kamenca
- o oštećenja nastala zbog korištenja krivog napona od ono opisanog u ovim pravilima
- o oštećenja nastala zbog ne poštovanja pravila iz ovog priručnika
- o oštećenja nastala vanjskim utjecajem

Troškove popravka oštećenja na aparatu koji su nastali vanjskim utjecajem i nisu popravljani kod ovlaštenog servisera, kupac snosi sam

Osim toga ladicu „6“ ne prati u perilici suđa te držač iskorištenih kapsula i ladicu za kapanje uvijek držati čistim. Ne poštovanje ovih pravila može prouzročiti oštećenja kućišta koja ne spadaju u popravke koje pokriva garancija.

Upozorenje:

- *Radi lakšeg transporta u slučaju kvara, preporuča se, da se original pakiranje aparata zadrži barem toliko dugo koliko traje garancija.*
- *Štete nastale transportom zbog neadekvatnog pakiranja garancija ne pokriva.*
-



VAŽNE INFORMACIJE ZA PRAVILNO ODLAGANJE PROIZVODA U SKLADU S EC DIREKTIVOM

Odlaganje električne i elektroničke opreme na kraju radnog vijeka za kućanstva u Europskoj uniji. Simbol WEEE koji nosi ovaj aparat znači da se ne smije odlagati zajedno s ostalim kućnim otpadom nego ga treba odložiti za to predviđeno mjesto. Potrošač ima priliku vratiti aparat distributeru besplatno na osnovi da kupite novi proizvod. Za odlaganje aparata obratite se lokalnim komunalnim službama. Potrošač je odgovoran za odlaganje električne i elektroničke opreme prema zakonu i nepoštovanje istih može biti predmet kazne i kaznenih sankcije. Pravilno odlaganje proizvoda doprinijet će zaštiti okoliša, prirodnih resursa i ljudsko zdravlje.

Aparat je proizveden u Italiji.

PROBLEMI I RJEŠENJA

PROBLEM	UZROK	RIJEŠENJE
Aparat se ne može upaliti	Aparat nije uključen u struju	Uključite aparat u struju i provjerite da li mrežni napon odgovara naznačenom naponu na aparatu
	glavni prekidač „9“ stoji u poziciju „0“	Stavite glavni prekidač „9“ u poziciju „1“
Ako aparat ne priprema kavu	Nema vode u spremniku	napunite spremnik za vodu
	Spremnik nije ispravno postavljen	postavite spremnik na svoje mjesto
	Pomični gornji dio aparata nije pravilno zatvoren	Podignite poklopac „1“ i provjerite da je kapsula sa kavom ispravno postavljena na svoje mjesto. Zatvorite poklopac do kraja. Pokušajte ponovo napraviti espresso
	Nema kapsule u poklopcu	Stavite kapsulu na svoje mjesto
	Kapsula nije „probijena“	Uzmite novu kapsulu. Ukoliko se problem ne riješi kontaktirajte ovlaštenog servisera
Pumpa aparata ne radi	Kontaktirajte ovlaštenog servisera	
Kapsula ostaje u poklopcu	Kapsula je ostala u poklopcu	Zatvorite poklopac „1“, pa ga opet otvorite
Pumpa je preglasna	aparat je ostao bez vode	pokrenite aparat dodirujući F“1“ ili „F2“ i pričekajte da aparat dosegne potrebu radnu temperaturu
	Spremnik vode nije na svom mjestu	Postavite spremnik vode na svoje mjesto
	Kapsula nije „probijena“	Uzmite novu kapsulu. Ukoliko se problem ne riješi kontaktirajte ovlaštenog servisera
Espresso je hladan	Sustav grijanja je u kvaru	Kontaktirajte ovlaštenog distributera
Voda kapa iz aparata	Uredaje je opremljen s ventilom koji održava konstantni tlak	Ovo nije problem
Espresso teče presporo	U uređaju se nakupio kamenac	Skinite kamenac
Kava je kisela	Niste dobro isprali aparat nakon postupka skidanja kamenca	Propustite vodu opisanu u poglavlju skidanja kamenca
	Rok uporabe kapsule je prošao	Uzmite novu kapsulu

Za sve probleme kontaktirajte autorizirane servisere ili distributera**Stavlja na tržišta:****Nikas d.o.o.****Jušići 69/d****51 213 Jurdani****Tel:051/704-800 fax:051/271-220****e-mail: nikas.opatija@nikas.hr****www.nikas.hr**

JAMSTVENI LIST**UVJETI JAMSTVA:**

1. Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede 24 mjeseci od dana prodaje krajnjem kupcu.
2. Jamstvo priznajemo za navedeno vrijeme iz točke 1. pod uvjetom:
 - da je korisnik rukovao proizvodom prema uputi za upotrebu
 - da proizvod nije mehanički oštećen
 - da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od prodavatelja
 - da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
3. Jamstvo ne priznajemo za navedeno vrijeme iz točke 1. pod uvjetom:
 - ako je proizvod oštećen
 - ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
 - ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba ili servis
 - **oštećenja nastala zbog kamenca ili zbog ne redovitog čišćenja kamenca**
 - u slučaju elementarnih nepogoda
4. Pri popravku proizvoda, ako se proizvod ne popravi u roku od 10 (deset) dana, jamstveni rok produljuje se za vrijeme koliko je trajao popravak.
5. Prodavatelj se obvezuje da će zamijeniti proizvod ako ne bude popravljen u roku od 45 dana nakon primitka na popravak.
6. Troškove popravka u jamstvenom roku snosi davatelj jamstva.
7. Neispravan proizvod treba dostaviti na adresu davatelja jamstva.

VAŽNO ZA KUPCE:

Pri kupovini provjerite ovjeru jamstvenog lista.
Čuvajte račun za kupljeni proizvod, jer jamstvo vrijedi samo uz račun.

Preporučujemo da sačuvate originalnu ambalažu kako bi se izbjegla eventualna oštećenja prilikom transporta.

PROIZVOD: ELEKTRIČNI APARAT ZA KUHANJE KAVE
--

TIP: Y3 FRANCIS FRANCIS



Serijski broj proizvoda:

Datum prodaje:	Potpis i pečat prodavatelja:
----------------	------------------------------

Datum primitka na popravak:	Datum završetka popravka:
-----------------------------	---------------------------

<p>SERVIS I POPRAVCI: Nikas d.o.o. Jušići 69/d 51 213 Jurdani Tel: 051/704-800 <u>OVLAŠTENI SERVISI:</u> Divum Domo d.o.o. ŽEDNIČKI PUT 12; Zagreb Kontakt osoba: Predrag Vukmirović Telefon: 091/431-1001 Mocca pro d.o.o. Starotrjnanska 3; Zagreb Kontakt osoba: Josip Leporić Telefon: 01/6050-130</p>	<p>WEB SITE: www.nikas.hr E MAIL: nikas.opatija@nikas.hr</p>
--	---

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Naziv:	NIKAS d.o.o.
Adresa:	Jušiči 69/d, 51213 JURDANI
OIB:	34588947552

Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod:

Naziv proizvoda:	APARAT ZA KAVU
Model / Tip:	Y3A
Proizvođač:	Capitani s.r.l. - ITALIJA

sukladan sa zahtjevima:

1. Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti (N.N. 23/2011), kao i sa zahtjevima navedenih EU direktiva i harmoniziranih normi:

EU Direktive:	2004/108/EC
Norme:	EN 55014-1:2006+A1:2009 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008 EN 61000-3-2:2006+A1:2009+A2:2009 EN 61000-3-3:2008 EN 61000-4-2:2009 EN 61000-4-4:2004+A1:2010 EN 61000-4-5:2006 EN 61000-4-6:2009 EN 61000-4-11:2004 Test report broj R-66 EMC 2012 izdan od: ELETECH S.r.l.-ITALIJA, dana 28.02.2012.

2. Pravilnika o električnoj opremi namijenjenoj za uporabu unutar određenih naponskih granica (N.N. 41/2010) odnosno primijenjenim normama za LVD:

EU Direktive:	LVD 2006/95/EC
Norme:	IEC 60335-1:2010 IEC 60335-2-15:2002+A1:2005+A2:2008 Test report broj 068-13154-100 izdan od: NCB TÜV SÜD Product Service GmbH, dana 18.11.2013.

Godina prvog stavljanja oznake sukladnosti: 2014.

Ime, prezime i funkcija odgovorne osobe:

Juradni, 22.05.2014.

Mjesto i datum

M.P.

Boris Gržin – predsjednik Uprave

Polupis odgovorne osobe